

POLIN

STUDIES IN POLISH JEWRY

VOLUME TWENTY-EIGHT

Jewish Writing in Poland

Edited by

MONIKA ADAMCZYK-GARBOWSKA

EUGENIA PROKOP-JANIEC

ANTONY POLONSKY

and

SŁAWOMIR JACEK ŻUREK

Published for

The Institute for Polish–Jewish Studies

and

The American Association for Polish–Jewish Studies

Oxford · Portland, Oregon

The Littman Library of Jewish Civilization

2016

Contents

<i>Note on Place Names</i>	xiv
<i>Note on Transliteration</i>	xv

Introduction	I
MONIKA ADAMCZYK-GARBOWSKA AND EUGENIA PROKOP-JANIEC	

PART I

REDISCOVERING POLISH JEWISH LITERATURE

The Writing and the Wound: On Polish-Jewish Literature	17
WŁADYSŁAW PANAS	
Ethical Concepts in the Inter-War Dispute on Jewish Culture in the Press	31
DARIUSZ KONRAD SIKORSKI	
'Mr Nossig's Latest Transformation'; or, Alfred Nossig as a Writer	45
MARIA ANTOSIK-PIELA	
Janusz Korczak's <i>Midrash: Dzieci Biblii: Mojżesz</i>	61
BOŻENA WOJNOWSKA	
Czesława Rosenblattowa's Works as an Example of Women's Integrationist Literature	73
ZUZANNA KOŁODZIEJSKA	
The Long Path to Becoming a Writer: Julian Strykowski as Translator and Reviewer	85
IRENEUSZ PIEKARSKI	

PART II

POLISH-YIDDISH-HEBREW LITERARY CONTACTS

Polish Whiskers and the Jewish Tongue: On Y. L. Peretz Not Becoming a Polish Writer	107
OFER DYNES	
Sholem Asch's Polish-Language Theatrical Debut	121
ANNA KULIGOWSKA-KORZENIEWSKA	

Yehoshua Ozjasz Thon on the Revival of Hebrew Literature: From Revolutionism to a Moderate Conservatism	139
SHOSHANA RONEN	
Speaking Back: On Some Aspects of the Reception of Polish Literature in Yiddish Literary Criticism	153
KAROLINA SZYMANIAK	
Reading Polish among Young Jewish People	173
NATHAN COHEN	
Hayim Nahman Bialik and Shlomo Dykman: Polish–Jewish Literary Encounters in the Inter–War Period	187
MARZENA ZAWANOWSKA	
Reading Opatoshu in the Years 1918–1939: The Polish Perspective	209
EUGENIA PROKOP–JANIEC	

PART III MUTUAL PERCEPTIONS

Between Germany and Russia: Images of Poles and the Ensuing Cultural Trajectories among Yiddish and Hebrew Writers between 1863 and the First World War	225
GIL RIBAK	
Romanticization and Criticism in Agnon’s <i>Poland Stories</i> : Polish Jewry as an Archetype of a Jewish Community in the Exile	249
BER KOTLERMAN	
A Hasid among the Goyim: Jewish Themes in Stanisław Vincenz’s <i>Na mysokiej poloninie</i>	261
DOROTA BURDA–FISCHER	

PART IV AT THE CROSSROADS OF AVANT-GARDE ART AND MODERN IDEOLOGIES

<i>Sejrot</i> , Wanderings, and Superstructures: Futurism in the Polish Yiddish Arena	283
AVIV LIVNAT	
When Narration is the Only Salvation: Yisroel Rabon’s Modernist Picaresque	307
MIRIAM UDEL	

‘What Have You Done with the Book?’: The Exegetical ‘Encounter’ in Bruno Schulz’s Graphic Works	323
KAREN UNDERHILL	
Yiddish Form, Communist Content: Jewish Communist Writers in Warsaw in the 1930s	351
JOANNA NALEWAJKO-KULIKOV	
<i>The Neva Ever New</i> : Depictions of the Soviet Union in the Work of Stanisław Wygodzki	371
MONIKA SZABŁOWSKA-ZAREMBA	

PART V

IN SEARCH OF IDENTITY

Julian Tuwim’s Jewish Theatre	391
PIOTR MATYWIECKI	
Jewish Jews on Tuwim	409
BELLA SZWARCMAN-CZARNOTA	
The Descendant of Rashi in the Lubyanka: The Metaphysical Identity Transformations of Aleksander Wat in <i>Mój wiek</i>	419
LAURA QUERCIOLO MINGER	
‘Judaizm jako los’: On the Essay by Bogdan Wojdowski	441
ALINA MOLISAK	

PART VI

DIFFERENT EXILES

<i>Goles varshe</i> (Exile in Warsaw): The Kultur-Lige in Poland, 1921–1924	459
ELLEN KELLMAN	
From Tyszowce to Tel Aviv: The Journalism of Arnold Slucki in Israel’s Polish Press	481
SLAWOMIR JACEK ŻUREK	
Authors Writing in Polish in Israel	501
KAROLINA FAMULSKA-CIESIELSKA	
Polin Down South: Among Mysteries and Silences. On Polish Jewish Literary Legacies in Argentina	519
PERLA SNEH	
Pavel Antokolsky as a Witness to the Shoah in Ukraine and Poland	539
MAXIM D. SHRAYER	
<i>Notes on the Contributors</i>	557
<i>Index</i>	565